

Sed quid his testibus utor, quasi res dubia aut obscura sit?

Doch wozu berufe ich mich auf diese Zeugen, als ob die Sache zweifelhaft oder unklar wäre?

Doch, Satzanschluss: Sed

Zeuge: testis, testis, Abl. -e

uti+Abl, Deponens, Stammformen, konjugieren

sich auf Zeugen berufen – testibus uti

eine unklare und zweifelhafte Sache: res obscura et dubia

als ob – quasi - §248, konditionaler Vergleichssatz, „normale“ Consecutio: im HS Präs, quasi Konj. Präs, gleichzeitig

Ita ex ea provincia decessi, ut Siculis omnibus iucundam diuturnamque memoriam quaesturae nominisque mei relinquerem.

Ich habe die Provinz so verlassen, dass ich bei allen Siziliern eine angenehme und anhaltende Erinnerung an meine Quaestur und an meinen Namen hinterließ.

Ita ... ut -> konsekutives ut

im HS Perfekt, ut Konj. Imperf., gleichzeitig

decedere ex provincia – die Provinz verlassen (nach einem Amt)

decedere, Stammformen, konjugieren

Siculi – die Sizilier (Siculus)

eine Erinnerung an etw. *bei* jmd. hinterlassen - memoriam alicuius rei alicui relinquare

angenehme und dauerhafte Erinnerung - memoria iucunda et diuturna

Erinnerung an meine Quaestur und an meinen Namen

memoria quaesturae et nominis mei Poss.pron. lat. nur einmal

Cognosce ex me, quam multa esse oporteat in eo, qui alterum accuset.

Lass dich von mir belehren, wie viele Fähigkeiten der haben muss, der einen anderen anklagen will.

von jmd. etw. erfahren: cognoscere ex aliquo aliquam rem

cognoscere, Stammformen

erfahre von mir/ lass dich von mir belehren

erfahren, wie etw. ist: cognoscere + ind. Frage (Konj.)

cognosce (Haupttempus), quam multa esse oporteat... (Kj. Präs. gleichzeitig)

oportet (unpersönlich, „es gehört sich“)+ Inf. / + AcI, § 169.2

oportet multa esse in aliquo – jmd. muss viel haben

multa sunt in aliquo – jmd. hat viel(e) Fähigkeiten

viel: multa (neutr. Plural !)

(wenn jmd. anklagen will, muss er einiges können: --> der, der anklagen will, muss einiges können --> Rel.satz im Konj.)

ein andere: alter (bei zweien) cf. alius Dekl.!

Huius quoque criminis te accusante mentio nulla fiet.

Auch dieses Verbrechen wird nicht erwähnt, wenn du die Anklage übernimmst.

auch: quoque, steht nach dem betonten Wort

crimen, criminis neutr. – Vorwurf, Verbrechen

etw. erwähnen - mentionem facere alicuius rei

nulla mentio rei fit – die Sache wird nicht erwähnt

facere im Passiv: fieri --> konjugieren

Abl. Abs. te accusante

Nunc homo audacissimus atque amentissimus hoc cogitat: ...

Nun glaubt dieser tolldreiste und völlig wahnsinnige Kerl Folgendes: ...

homo audacissimus atque amentissimus

Superl. von audax, audacis – Komparativ?

Suerl. von amens, amentis

Folgendes, er denkt folgendes: hoc cogitat:

Si quis vestrum, iudices, aut eorum qui adsunt, forte miratur + AcI

Wenn sich vielleicht jemand von euch, ihr Richter, oder von den Anwesenden *darüber* wundert, dass

Wenn jemand... – si quis (ohne ali-)

einer von euch – aliquis vestrum

die Anwesenden – ii qui adsunt

einer von den Anwesenden – aliquis eorum qui adsunt

Wenn sich vielleicht jemand wundert (realis) – Si quis forte miratur

sich *darüber* wundern, dass – mirari + AcI

Ad urbem cum esset, audivit Dioni cuidam Siculo permagnam venisse hereditatem.

Als er sich in der Nähe der Hauptstadt aufhielt, da erfuhr er, einem gewissen Dio, einem Sizilier, sei eine sehr große Erbschaft zugefallen.

cum + Konj. Imp. – gleichzeitig zu Ind. Perf. audivit

in der Nähe der Stadt/ Hauptstadt – ad urbem

audire + AcI, hier vorzeitig: audivit, venisse

jmd. bekommt eine Erbschaft, eine Erbschaft fällt jemandem zu: cuidam venit hereditas